



►► **2026 wird teurer:**
Preissteigerungen betreffen
unter anderem Strom,
Wasser und Mobilfunk **Seite 3**



►► **Party am Strand:**
Im Süden der Costa Blanca
zieht es zu Weihnachten
Tausende an die Playa **Seite 5**

Burg geschlossen

Dénia – sk. Nach den jüngsten Regenfällen hat die Stadt Dénia umgehend mit den Arbeiten zum Fällen von 130 abgestorbenen Kiefern auf der Burg begonnen, die umzustürzen drohten. Aus dem Grund wurden alle im Weihnachtsprogramm aufgeführten Burgführungen abgesagt, das Castillo bleibt bis auf Weiteres geschlossen.

Kampf dem Unkraut

Benitachell – at. Seit 15. Oktober kümmern sich in Benitachell zwei zusätzliche Arbeiter um die Beseitigung von Unkraut an Straßen und die Pflege von Grünzonen in Urbanisationen. Die erste Bilanz: Auf der Cumbre del Sol wurden 30 vertrocknete Kiefern gefällt, 30 Meter Hecke beschnitten sowie auf einer Strecke von 18 Kilometern Pflanzenreste entfernt.

Dealer geschnappt

Torreveja – sg. Die Beschwerden der Bewohner eines Apartmentblocks in Torreveja haben zu der Verhaftung von drei mutmaßlichen Drogendealern im Alter von 21, 27 und 30 Jahren geführt. Bei der Durchsuchung der verdächtigen Wohnung wurden Haschisch, Bargeld und Waffen gefunden.

Wege an der Küste

Foto: David Revenga

An der Costa Blanca lässt es sich auf verschiedensten Pfaden bequem am Meer entlang spazieren. **S. 6**

Busse fürs neue Jahr

Konzession für Dénias öffentlichen Nahverkehr

In Dénia soll es im kommenden Jahr wieder so etwas wie einen öffentlichen Nahverkehr geben, der diesem Namen auch gerecht

wird. So hat das Rathaus vergangene Woche die Konzession für die Stadtbuslinien vergeben.

Der Etat für den zehnjährigen Auftrag beläuft sich auf 13 Millionen Euro. Dafür sollen ab 2026 fünf verschiedene Linien entlang von 187 Haltestellen betrieben werden, darunter die

immer wieder geforderte Línea 1 ums Zentrum und das Krankenhaus in La Xara herum. In einem Jahr werden die Stadtbusse über 364.000 Kilometer zurücklegen, die meisten davon im Las-Marinhas-Gebiet.

Der einzige Kandidat, der sich um den Auftrag bemühte,

war ein UTE-Firmenzusammenschluss aus dem katalanischen Busdienstleister Osona Bus SA und dem aktuellen Betreiber Autobuses Dénia SL. Die derzeitige Flotte läuft mit einer seit 2014 ausgelaufenen Konzession und gilt als chronisch unterfinanziert.

Hörgeräte-Akustikmeisterin

VILLAJOSYA
La Ermita

Donnerstags
Orihuela Costa
Nach Terminabsprache!

MAIKE FORTAK
Tel. 658 446 384
info@hear-maie.eu
www.hear-maie.eu
Hörgeräte zu vernünftigen Preisen!

Neueste Hörgerätetechnik von PHONAK und SIGNIA

- Hausbesuche
- Hörtest
- Hörberatung
- Hörgeräteanpassung
- Kleinreparaturen
- individuelle Ohrstücke
- individueller Lärm- und Schweißschutz

taxadora

Ferienhaus in Spanien? Jährliche Steuererklärung ist Pflicht

- ✓ Steuererklärung für Nichtansässige in Spanien
- ✓ In 5 Minuten von zu Hause aus erledigt

„Modelo 210“ - Ab nur 34,95 €

Reichen Sie Ihre Steuererklärung jetzt online ein

www.taxadora.com

SELA SOLAR

www.selasolar.com

Solar- und Heizsysteme
Wasser- und Pooltechnik
Wärmepumpen und Heizkamine

Solarcenter,
Pol. Ind. La Pedrera · Benissa
Tel. 966 420 309
(nur mit Terminabsprache!)



So feiert Spanien Silvester

Das ganze Jahr über böllern die Spanier zu jedem Anlass, nur an Silvester bleibt es recht still. Statt mit Feuerwerk wird mit Glockenschlägen, Glücksträumen und in roter Unterwäsche gefeiert. Ein Überblick über die letzte Nacht des Jahres und welche Bräuche Glück für 2026 bringen sollen.

Mehr in der



Impressum:

UNABHÄNGIGE WOCHENZEITUNG
Depósito Legal: A 26-2024

ISSN: 1575-2585

COSTA BLANCA ZEITUNG

Costa Verlag S.L.,
C/ Dr. Vicente Buigues, 4
03720 Benissa (Alicante)

CHEFREDAKTEUR:
Stephan Kippes

ORGANISATION UND TECHNIK:
Viola Haas

REDAKTION:
Tel. 617 369 006, info@cbz.es

WERBUNG:
Monika Fornell
Tel. 617 369 005
Susanne Thiemann
Tel. 617 369 465
anzeigen@cbz.es

DRUCKEREI:
Henneo Print S.L.
Villanueva de Gállego (Zaragoza)

VERTRIEB:
Self Select Media, S.L.
Tel. (0034) 690 643 577

Wöchentliche Gratiszeitung
Preisliste: Nr. 46



Flucht nach vorne

Pedro Sánchez zieht Bilanz und will bis 2027 durchhalten

Madrid – sk. Die Sozialisten geben derzeit in den Nachrichten das Bild einer politisch impotenten und korrupten Bande dekadenter Parteifunktionäre ab, die weibliche Parteimitglieder begrabschen. Dieser Eindruck mag nur verzerrt der Wahrheit entsprechen, ganz von der Hand zu weisen ist er leider nicht mehr. Selbst Linksaußen-ERC-Sprecher Gabriel Rufian sucht das Gespräch mit dem strauchelnden Bündnispartner, weil er sich nach den Vorwürfen von sexueller Belästigung „nicht länger schämen will“. Vor dem Ende dieses für die Partei schrecklichen Jahres hat Ministerpräsident Pedro Sánchez nun Bilanz gezogen. Wie zu erwarten, kommt er weder den Forderungen der Opposition nach Neuwahlen, geschweige denn der des Koalitionspartners Sumar nach einer Kabinettsumbildung nach. Auch in diesem wie er selbst zugibt „schwierigen Kontext“ setzt Sánchez auf ein bewährtes Heilmittel, die Flucht nach vorne.

PSOE-Errungenschaften

Tatsächlich kann die Regierung Errungenschaften vorweisen. Auf dem Papier geht es dem Land blendend, im Vergleich zu früher oder zu einigen europäischen Nachbarn. Die Wirtschaft läuft, der Arbeitsmarkt entwickelt sich gut, Mindestlohn und Renten steigen und einige soziale Errungenschaften wie bei der Elternzeit kann die Regierung vorweisen. Sánchez fügt Fortschritte im Kampf gegen Häusliche Gewalt und gegen den Klimawandel sowie das Amnestiegesetz an. Und voran soll es auch im Januar mit einem Spanien-Ticket für 60 Euro für Regional- und Nahverkehr



Ministerpräsident Pedro Sánchez denkt nichts an Aufhören.

Foto: dpa

auf der Schiene und staatliche Buslinien gehen. Junge Menschen bis 26 können das Ticket schon für 30 Euro ziehen.

Die größte Herausforderung für dieses Land sieht er in der Krise auf dem Wohnungsmarkt. Sánchez glaubt, dass die Regierung mit dem Wohnungsgesetz den Regionen Werkzeuge gibt, um in den Markt einzugreifen. „Das Problem haben wir in den Regionen, in denen das Gesetz zum einen Ohr rein geht und zum anderen wieder raus.“ Wohnungsnot und exorbitante Miet- und Immobilienpreise plagen auch Katalonien oder das Baskenland, wo dieses Gesetz wohl Anwendung findet.

„Wir haben 91 Prozent der Abstimmungen im Parlament gewonnen, 52 Gesetze vorangebracht und historische Maßnahmen initiiert. Wir möchten weiterhin dieses Land regieren“, sagte Sánchez. Allerdings hat die PSOE seit dem Bruch mit Junts keine parlamentarische Mehrheit mehr. Die Gretchenfrage sieht der Generalsekretär von EH Bildu, Arnaldo Otegi, nicht mehr darin, ob Sánchez bis

2027 durchhält, sondern warum und wofür.

Die Regierungsarbeit steht seit Wochen im Schatten von Korruptionfällen im engsten Umfeld des Ministerpräsidenten. Dazu kommen Parteibosse, denen scheinbar die Höhenluft politischer Macht zu Kopf stieg. Bürgermeister, Parteifunktionäre, ein Polizei- und ein Provinzchef haben schon wegen

Die Frage ist nicht, ob Sánchez bis 2027 durchhält, sondern wofür

des Me-too-Effekts des Caso Salazar ihr Amt und/oder Parteibuch abgeben. „Sexuelle Belästigung und Missbrauch haben kein Parteibuch, das energische Vorgehen dagegen schon, nämlich das der PSOE“, sagte Sánchez.

Die Vorwürfe gegen Paco Salazar liegen der Partei seit Juli vor, der sich Scherze erlaubte, wie seinen Hosenstall vor den Gesichtern der Kolleginnen zu schließen. Ein energisches Vor-

gehen setzt erst ein, als eine Zeitung fragt, warum die POSE den beiden Vorwürfen nicht nachgeht und ihn obendrein scheinbar „wegbefördern“ will. „Die Sozialisten haben ihre geilen Böcke mehr geschützt als Frauen“, sagte PP-Chef Alberto Núñez Feijóo. Sánchez räumt „Fehler“ ein, die er nicht zweimal begehen werde. Nimmt man die Tonaufnahmen hinzu,

in denen der ehemalige Organisationssekretär der PSOE, Santos Cerdán, und der frühere Transportminister José Luis Ábalos über Prostituierte schachern, dürften sich 150.000 Parteimitglieder fragen, wie es jenseits schöner Worte wirklich um sozialistische Ideale wie den „Feminismus“ bestellt ist.

Bislang vertraut Sánchez darauf, dass die politische Mitte und das Spektrum links von ihr sich schwer mit der Idee einer rechtskonservativen Regierung anfreunden können. „Eine Regierung von PP und Vox wäre der größte historische Fehler für dieses Land“, meint Sánchez.

Migranten-Siedlung geräumt

Hunderte verlieren ihr Dach über dem Kopf

Badalona – sk. Hunderte Einwanderer schlagen in der alten Gesamtschule B 19 in Badalona ihr Lager auf. Am Mittwoch ist

die katalanische Landespolizei Mossos de Escudra mit Einsatzwagen angerückt, um die angeblich „größte Migranten-siedlung“ in Katalonien auf richterliche Anweisung hin zu räumen. Mehrere Menschen haben die Aktion als einen Verstoß gegen die Menschenrechte ange-

prangert, da im Winter den von Armut geplagten Migranten das Dach über dem Kopf genommen wurde. Viele hätten weder Papiere noch Arbeit, die Polizei nahm etwa 20 fest. Dagegen hat Bürgermeister Xavier García Albiol (PP) seine Freude nicht hinter dem Berg gehalten. Der kon-

servative Politiker hat sein Versprechen einlösen können, das Gelände von „400 illegalen Hausbesetzern“ zu räumen. Der katalanische Regionalpräsident Salvador Illa (PSOE) hat versichert, die Betreuung der Menschen durch die Sozialdienste zu gewährleisten.



Immerhin, die Jamón-Preise sollen wegen der Schweinegrippe stabil bleiben. Foto: dpa

Was 2026 teurer wird

Strom, Wasser und Mobilfunk: Höhere Preise stehen bereits fest

Madrid – tl. Bereits Anfang des Monats haben die großen Mobilfunkanbieter wie Orange, Vodafone und Telefónica höhere Preise ab 1. Januar angekündigt. Im Schnitt werden die Pakete für Mobilfunk, Internet und TV um die vier Prozent teurer. Was deutlich über der durchschnittlichen Inflationsrate von 2,7 Prozent für das abgelaufene Jahr liegt. Die Unternehmen rechtfertigen das Plus mit Kostensteigerungen im operativen Geschäft sowie für den Service der Streamingdienste. Auch die Fußball-Übertragungsrechte werden als Kostenfaktor geltend gemacht.

Auch die beiden großen Stromkonzerne Iberdrola und Endesa haben schon durchblicken lassen, dass die Strompreise 2026 steigen. Beide Konzerne verweisen darauf, dass sie die Mehrkosten für den großen Stromausfall im April von 360 Millionen Euro auf die Verbraucher umlegen werden. Andere Unternehmen kündigten aus dem gleichen Grund bereits Preissteigerungen von rund sieben Prozent an. Die Marktaufsicht CNMC hatte den Stromunternehmen nach dem Blackout untersagt, die Mehrkosten für die vom Stromnetzbetreiber REE eingeführten verstärkten Sicherheitsmaßnahmen auf die Tarife aufzuschlagen. Das wird 2026 nun nachgeholt.

Auch beim Netzentgelt sind

Erhöhungen für 2026 absehbar. Die Marktaufsicht verhandelt noch mit den Stromkonzernen über die „Maut“ 2026, die Kunden zahlen, damit der Strom zu ihnen an die Steckdosen kommt, und hat vier Prozent vorgeschlagen. Auch das wird die Stromrechnung im neuen Jahr teurer machen. Noch nicht ganz klar ist, wie sich die Vergütung der Stromkonzerne für Betrieb und Unterhalt der Verteilernetze auf den Strompreis auswirken wird.

Auch beim Wasserpreis müssen sich Verbraucher in vielen Städten darauf einstellen,

►► Energiekonzerne wollen Kosten des Blackouts auf Kunden abwälzen

dass es teurer wird. Der Wasserversorger Aigües de Barcelona, eine privat-öffentliche und vom Wasserkonzern Agbar dominierte Gesellschaft, die den Großraum der katalanischen Hauptstadt bedient, hat für 2026 eine Preiserhöhung von 2,9 Prozent angekündigt. Bei anderen Städten und Gemeinden im weiteren Umland von Barcelona sollen es laut Zeitung „El País“ sogar bis zu 5,8 Prozent sein.

Der Wasserversorger Canal de Isabel II, der für die gesamte Region Madrid zuständig ist, hatte bereits im vergangenen Februar angekündigt, dass es bis 2030 jährliche Preissteigerungen von drei Prozent geben wird. Das Unternehmen be-

gründet die jährlichen Anpassungen mit dringend nötigen Investitionen in die Wasser- und Abwasser-Infrastruktur. Ein anderer großer Wasserversorger in Spanien, Aguas Bilbao Bizkaia, verlangt ab 1. Januar vier Prozent mehr.

Was sich für viele Haushalte auch 2026 noch bemerkbar machen wird, ist das neue Gesetz für Abfall und kontaminierte Böden. In vielen Gemeinden ist die gesetzliche Neuregelung bereits umgesetzt und hat für reichlich Verdruss gesorgt. Für andere Kommunen steht die Anwendung jetzt an. Grundsatz des Gesetzes ist es, dass jeder Haushalt für genau den Müll zahlt, den er selbst verursacht. Die Gemeinden haben bei der Müllentsorgung für Kostendeckung zu sorgen, eine EU-Vorgabe.

Für die Hauptstadt Madrid wird 2026 mit einer Müllgebühr gerechnet, die zwischen 141 und 142,6 Euro liegt. In Santa Cruz de Tenerife wiederum rechnet man damit, dass die Müllgebühr um 50 Prozent steigt.

Für 60 Euro durch Spanien

Teurer wird es 2026 auch im Flugverkehr. Nachdem die Marktaufsicht dem Flughafenbetreiber Aena eine Erhöhung der Gebühren um 6,4 Prozent ab 1. Januar genehmigt hat, werden Fluggesellschaften die höheren Gebühren früher oder später auf den Ticketpreis aufschlagen. Noch nicht klar ist, wie die Regierung mit den Tarifen für die Maut-Autobahnen verfahren wird.



Das war 2025

Verheerende Waldbrände, Streit um Dénias Küstenlinie, wieder auflebende Bauprojekte, Blackout, Wohnungsnot, Brustkrebs-Skandal, Dana-Staatsbegräbnis und -prozess, Mazóns zu später Abgang, Vogelgrippe und Schweinepest: Wieder einmal bleiben vor allem die negativen Schlagzeilen des Jahres in Erinnerung. Ein Rückblick auf das Geschehen an der Costa Blanca und in ganz Spanien.

Mehr in der **CBN**

1	6		3	2				9
		2		1			3	4
8	5	3	7					
			1	6		8		
	2	9				4	6	
		8		4	2			
					9	6	5	3
9	7			3		1		
4			8	5			2	7

holaWiFi

INTERNET TELEFONÍA TV

Internet mit glasfaserähnlicher Geschwindigkeit über Antenne – ganz egal, wo Sie wohnen!

Vertragsunterzeichnung und Bezahlung erst nach erfolgreicher Installation.

Weitere Informationen unter
Tel: +34-635 30 30 30 und auf holawifi.net

Weg nach Benidorm

L'Alfàs del Pi – sk. Der Camí Vell d'Altea zwischen Albir und Benidorm verfügt über eine rote Fahrradbahn und breite Gehwege auf beiden Straßenseiten. Mit EU-Fördergeldern von fast 961.500 Euro konnte L'Alfàs del Pi die wichtige Verbindungsstraße von Altea nach Benidorm im Gebiet Albir über 860 Meter ausbauen und mit moderner Straßenbeleuchtung, Begrünung und urbanem Mobiliar versehen. Somit präsentierte die Gemeinde nicht nur eine bessere Zufahrt von der neuen Abfahrt der N-332 nach Albir, sondern auch eine schöne Rad- und Ausflugsstrecke. Bürgermeister Vicente Arques (PSOE) betonte die wichtige Rolle der EU bei Projekten dieser Art, die kleine Gemeinden alleine nur schwer finanzieren könnten. „Die Baumaßnahme steht für unser Bemühen für eine umweltfreundliche Mobilität und verbessert den urbanen Raum“, meint Arques.

Mehr Parkplätze

Benidorm – rei. Neue Parkautomaten in Benidorm ermöglichen es Besuchern, ihre Autos gegen Gebühr in der orangenen Zone abzustellen, die vorher exklusiv Anwohnern vorbehalten war. Die Anwohner können ihre Pkw nach wie vor gratis abstellen. Insgesamt sollen in Benidorm 64 solcher Automaten aufgestellt werden. Für die Besucher gilt ein gestaffeltes Bezahlssystem, bei dem günstiger parkt, wer Einkäufe in der Stadt vorweisen kann.

Sensoren warnen

Benitachell – tp. Die Gemeinde Benitachell hat in ihrem örtlichen Netz zur Ableitung von Regenwasser zwei Sensoren installiert, die Durchflussmengen und Wasserstände messen. Wenn bei starkem Regen Schwellenwerte überschritten werden, lösen sie einen Alarm aus und warnen vor möglichen Überflutungen.

Freude in schweren Zeiten

Weihnachtspakete sollen Menschen in Not schöneres Fest bereiten

Benissa – red. Während die Temperaturen an der Costa Blanca im Oktober noch sommerlich waren, kam bei einigen Residenten bereits weihnachtliche Stimmung auf – nicht durch Glühwein oder Lichterketten, sondern durch die Vorfreude auf ihre jährliche Weihnachtsspendenaktion in Benissa für Bedürftige.

Bereits zum zehnten Mal haben sich die Initiatoren zusammengetan, um Menschen in Not in der Marina Alta ein schöneres Weihnachtsfest zu bereiten. Bei Freunden, Bekannten und Familien sammelten sie Geldspenden, um daraus Lebensmittelpakete zu packen. Diese enthalten neben Grundnahrungsmitteln wie Olivenöl, Reis, Nudeln und Schinken auch eine Flasche Cava, einen Christstollen und Schokolade. „Kleine Gesten, die in schwierigen Zeiten viel bedeuten können“, sagen die drei guten Freunde aus Deutschland, die wie in den Jahren zuvor im Hintergrund bleiben wollen.



Spendenübergabe in Benissa.

Foto: privat

„In einer Welt, die zunehmend von Unruhen und steigenden Lebenshaltungskosten geprägt ist“, möchten sie mit ihrer Aktion ein Zeichen der Menschlichkeit und Solidarität setzen. Dass dieses Engagement auf breite Unterstützung stößt, zeigt die wachsende Spendenbereitschaft: Nicht nur in Spanien, sondern auch aus Deutschland, Österreich und sogar aus den USA erreichen die Organisatoren jedes Jahr großzügige Bei-

träge, die vollständig und transparent an Bedürftige weitergegeben werden.

1,6 Tonnen Lebensmittel

Wie in den Vorjahren wurde die Aktion auch diesmal durch eine kleine Wohltätigkeitsveranstaltung ergänzt, bei der zusätzliche Spenden zusammenkamen. Es konnten schließlich 100 Weihnachtspakete mit rund 1,6 Tonnen Lebensmitteln gepackt werden, die Benissas Sozialamt

übergeben wurden, das die Verteilung übernahm. „So ist sichergestellt, dass die Hilfe dort ankommt, wo sie am dringendsten gebraucht wird“, sagen die Organisatoren, denen wichtig ist: „Wahre Weihnachtsfreude entsteht nicht durch Geschenke, sondern durch Mitgefühl und gelebte Nächstenliebe“ – und davon gibt es an der Costa Blanca, dank dieser engagierten Gruppe, jedes Jahr ein kleines bisschen mehr.

Zeigen, was gefeiert wird



So soll das Museum aussehen.

Grafik: Rathaus

Calp plant neues Museum für örtliche Fiestas

Calp – at. Moros, Cristianos, Semana Santa, Patronatsfeiern, Merced, Carmen und Toros: Calps Fiesta-Highlights sollen künftig im neuen Fiesta-Museum ihren Platz finden. Das Rathaus hat jetzt den Bau des Museu de la Festa für 1,5 Millionen Euro an das Unternehmen Proyecon Galicia S.A. vergeben, rund 400.000 Euro davon stammen aus dem EU-Fonds Next Generation. Das

frühere Fiesta-Museum in der Calle Libertat war vor 15 Jahren wegen Strukturschäden am Gebäude und Finanzierungsschwierigkeiten im Rathaus geschlossen worden.

Der moderne Nachfolger wird in der jetzigen Casa Poquet Beltrán bei der Plaza de España entstehen. Geplant sind 400 Quadratmeter Ausstellungsfläche auf zwei Stockwerken, architektonisch soll sich das Museum „respektvoll in die historische Umgebung integrieren“, so das Rathaus, und zugleich zeitgenössischen Charakter haben.

Schnell kommt die neue Brücke nicht

Dénia/Oliva – sk. Das dürfte wohl eine Weile dauern, bis wieder eine Brücke im Deveses-Gebiet über den Río Molinell führt. Die wegen Einsturzgefahr am 3. Dezember gesperrte Überfahrt über den Camí Vell de Dénia a Gandia wollen die

Stadtregierungen von Dénia und Oliva nicht mehr reparieren, sondern durch eine neue Brücke an gleicher Stelle ersetzen. Nun müssen Autofahrer auf die Nationalstraße N-332 ausweichen. Da es sich beim Camí Vell um eine Gemeinde-

straße handelt, müssen die beiden Kommunen den Brückenbau finanzieren und können bestenfalls auf Hilfe von den Provinzverwaltungen Alicante und Valencia hoffen. Kommt die nicht, dürfte Dénia wieder die alten Pläne ausgraben, die

Fußgängerbrücke über den Molinell direkt am Meer befahrbar zu machen. Das mutet noch aufwendiger und viel kostspieliger an, könnte aber die Kommunen billiger kommen, da hier die Provinzverwaltung Valencia zuständig ist.

Weihnachten am Meer

Deutsche und andere treffen sich zu Strandpartys im Süden

Torrevieja/Orihuela Costa – fin. Wo feiern deutsche und andere internationale Auswanderer eigentlich Weihnachten? In Torrevieja und Orihuela Costa ist die Antwort eindeutig: natürlich am Strand. Die große Christmas Party in der Cala Bosque von La Zenia ist legendär, seit über zehn Jahren treffen sich hier am 25. Dezember Menschen aus über 100 Nationen, um zusammen zu feiern, es werden Grills aufgebaut, jeder bringt Essen und Getränke mit, die meisten kommen weihnachtlich verkleidet. „Wir sind selbst einige Jahre dort gewesen, mittlerweile ist es uns in La Zenia aber zu voll. Man muss spätestens um 7 Uhr da sein, um noch einen Platz am Strand zu finden, und es ist sehr schwierig, zu parken“, sagt Peter Liedtke von den Flotten Gehern aus Torrevieja.



Auch in La Mata trifft man sich. Foto: P. Liedtke



Zur Christmas Beach Party in La Zenia kommen Tausende.

Foto: IMAGO/Depositphotos

Bis zu 3.000 Menschen versammeln sich in La Zenia jedes Jahr am Strand, angemeldet ist die Weihnachtsparty nicht, es handelt sich eher um ein spontanes Treffen, das vor über zehn Jahren aus einem Konzert entstand und durch Mundpropaganda immer größer wurde. „Trotz der vielen Menschen ist es dort immer friedlich, alle wollen einfach gemeinsam feiern“, erzählt Liedtke. Das wollen auch die Flotten Geher, und haben deshalb vor ein paar Jahren zusammen mit den Gemäßigten Wanderern eine eigene Beachparty ins Leben gerufen.

Nur ein paar Kilometer weiter trifft man sich am 25. Dezember ab 11 Uhr am Strand von La Mata, und auch hier geht es einfach nur ums Zusammensein und das gemeinsame Feiern. „Wir sind meist so um die 100 Leute, jeder bringt Stühle, Tische und sein Essen mit, Wein und alkoholfreie Getränke

stellen die beiden Wandergruppen zur Verfügung“, erzählt Liedtke. Die Linedance-Gruppen schwingen zwischendurch das Tanzbein, „ab und zu fährt die Ortspolizei vorbei, sieht nach dem Rechten und winkt uns zu“, schmunzelt Liedtke.

Seine Musikanlage, die er auf die Promenade stellt, sorgt

►► **Letztendlich geht es darum, dass an Weihnachten niemand alleine ist**

bei der Party für die passende Stimmung. Keine besinnlichen Weihnachtslieder übrigens, sondern eher Partymusik – oder, wie der Deutsche es ausdrückt: „Bei uns geht immer die Post ab!“ Dazu kommen viele mit weihnachtlichen Verkleidungen: „Ist natürlich keine Pflicht, jeder so, wie er mag“.

Vorbeikommen kann deshalb auch, wer nicht in den Wandergruppen aktiv ist – denn letztendlich geht es darum, dass man Weihnachten gemeinsam feiert und niemand allein sein muss. Aus demselben Grund treffen sich die Wanderer auch schon an Heiligabend und gehen zusammen chinesisch essen. „Das hat mal im kleinen Kreis angefangen, mittlerweile kommen über 50 Personen“, erzählt Liedtke.

Im Schnitt sind die Wanderer zwischen 60 und 80 Jahre alt und sehr aktiv. Schon am 1. Januar geht es entsprechend weiter: Dann trifft man sich um 11 Uhr zum Neujahrsschwimmen am Strand von La Mata – natürlich auch wieder mit einer Beachparty. „Wirklich ins Wasser gehen am Ende nicht so viele. Aber wir haben trotzdem viel Spaß“, sagt Liedtke.

Wasser schießt raus

Orihuela – fin. Gleich drei Lecks haben am 15. Dezember die Straße, an der die riesigen Rohre des Kanals Tajo-Segura im Süden von Orihuela verlaufen, überflutet. Das Wasser schoss mit großem Druck meterweit über die Straße, die schließlich für mehrere Stunden gesperrt werden musste. Die Doppelrohre haben einen Durchmesser von je 2,35 Metern und verlaufen über eine 5,2 Kilometer lange Strecke in sechs Metern Höhe über der Straße, getragen von 200 Betonpfeilern. In dem Gebiet zwischen Sierra de Orihuela und Cabezo de Hurchillo sickert regelmäßig Wasser aus den Rohren, findige Autofahrer nutzten das in der Vergangenheit als Waschanlage.

Mörder verurteilt

Orihuela Costa – fin. Zu acht Jahren Jugendhaft und damit der Höchststrafe wurden die Mörder von Cloe aus Orihuela Costa verurteilt. Bei den Tätern handelt es sich um den Ex-Freund des Mädchens und einen Kumpel, sie hatten die seinerzeit 15-Jährige am 24. November 2024 in Orihuela Costa erstochen, nachdem sich Cloe von ihrem Freund getrennt hatte. Zum Tatzeitpunkt waren beide noch minderjährig. Die Guardia Civil konnte gelöschte Handynachrichten wiederherstellen, in denen sich die Freunde über die Tat austauschten.



ZURICH

Allianz

DKV



GÖRING
VERSICHERUNGSMAKLER



Krankenversicherung (z.B. 65 Jahre) ab 67 €



Autoversicherung ab 149 €

Vollkasko-Schutz

für Ihr Gebäude, Ihren Hausrat, Schmuck & Wertsachen

- ✓ Elementarschäden, Feuer, Erdbeben, Wasserschäden, Einbruch-Diebstahl, Überspannung, Vandalismus ...
- ✓ Privat-Haftpflicht bis 1.000.000 €
- ✓ Deutscher Vertrag
- ✓ Eigener, deutschsprachiger Schadensservice

Alfz del Pi: Calle Tabarca 40, Tel. 96 588 92 71

Calpe: Avenida Europa 5, Tel. 96 583 28 09

Jávea: El Arenal, Ed. Jávea Park, Tel. 96 646 05 70

San Fulgencio: Calle Mar Jónico, 4 – Local 30, Tel. 96 527 22 20

www.goring-online.com

Besuchen
Sie unser
neues Büro in
SAN FULGENCIO



An der Costa Blanca gibt es schöne Küstenwege, wie von Altea nach Albir oder von Torrevieja bis nach Pilar de la Horadada. Foto: EmmaKipping-Hernandez

Immer die Küste entlang

Schöne Küstenwege an der Costa Blanca – eine kleine Auswahl

Alicante – red. Auf einem Weg 180 Kilometer lang die Küste entlang wandern oder radeln, wie es bald an der Costa del Sol möglich sein soll (siehe Seite 7), mit so einer Attraktion kann die zerklüftete Costa Blanca nicht wuchern. Wohl gibt es auch in der Provinz Alicante einige traumhaft schöne Spazierwege entlang der Küste.

Von Altea nach Albir

Im Zusammenspiel von Meer, Bergen und Licht versprüht die Bucht von Altea Costa-Blanca-Feeling wie kaum eine andere. Von der „Perle des Mittelmeers“ spaziert man in 40 Minuten an der Küste mit den typischen weißen Kieselsteinen ins benachbarte Albir. Alteas Strandpromenade führt vorbei an Strandcafés, unzähligen Palmen und kleinen Boutiquen. Nach einem 20-minütigen Marsch wartet der Hafen von Altea, in dem Fischerboote vor sich hinschaukeln. Weiter geht es mit der traumhaften Aussicht auf die Sierra Helada vor Augen, von wo aus ein Wanderweg bis zum Leuchtturm führt. Rund zehn Minuten später erreicht man den felsigen Strand Cap Blanc, der sich für eine Ver-

schnaufpause anbietet. Alteas Strandpromenade und den Paseo de las Estrellas in Albir trennen etwa drei Kilometer. Die Promenade gilt als Albirs „Walk of Fame“, denn dort sind Filmstars ganz wie auf dem Hollywood-Boulevard mit Sternen verewigt, die beim Filmfestival von L'Alfàs del Pi ausgezeichnet wurden. Wer noch bei Laune und Kräften ist, kann weiter durch die Sierra Helada zum Leuchtturm laufen und sollte dafür 1,5 Stunden einplanen.

Mittelmeerweg in Orihuela Costa

Nach einem jahrelangen Rechtsstreit ist ein entscheidender 20 Meter langer Abschnitt des Küstenwegs an der Urbanisation Bellavista I in Orihuela Costa geöffnet worden. Jetzt führt der Wanderweg GR-92 ununterbrochen am Cabo Roig in Orihuela Costa entlang. Die 22. Etappe des Mittelmeer-Fernwanderwegs führt von Torrevieja in viereinhalb Stunden über Orihuela Costa bis Pilar de la Horadada. Start der Tour ist am Paseo Juan Aparicio in Torrevieja und Ende an der Playa del Mojón in Pilar an der Grenze zur Nachbarregion Murcia.

Auch wenn dieser Sendero del Mediterráneo theoretisch an der spanischen Mittelmeerküste vom katalanischen Portbou bis ins andalusische Tarifa entlangläuft, gibt es in der Region Valencia nur zwei vollständig ausgeschilderte Etappen. Beide befinden sich an der südlichen Costa Blanca, die erste führt von Guardamar nach Torrevieja. Beide Etappen zusammen sind 49 Kilometer lang und führen an 30 Sehenswürdigkeiten vorbei, darunter die archäologische Ausgrabungsstätte aus der Zeit der Phönizier in Guardamar.

Von Calp nach Benissa

Natur, Buchten, Steilküsten, Felsen, Flora am Wegesrand und spektakuläre Ausblicke aufs Meer gibt es etwas weiter im Norden am Küstenpfad von Calp und Benissa. Beginnen kann man zum Beispiel in Calp auf Höhe der Cala Calalga, hier führt der Weg oben auf der Klippe vorbei an kleinen Stränden. Nach etwa 15 Minuten erreicht man den Sporthafen Les Bassetes, ab dem Hafen startet Benissas sogenannter Paseo Ecológico, der sich weitere vier Kilometer die Küste entlang zieht und mit Infotafeln über Flora und Fauna ausgestattet ist. Die Route führt unter anderem an der Playa Fustera vorbei, zwischen Cala Pinets und

Llobella geht es etwas abseits der Küste entlang, immer auf die blauweiße Markierung achten. Nächste Station ist die Cala Advocat, der offizielle Weg endet auf den Klippen über der Cala Baladrar, weshalb man der Straße folgen muss, um diese Bucht zu erreichen.

Aussichtspunkte in Moraira

Nur einen Katzensprung weiter verbindet Morairas „Route der Aussichtspunkte“ (Ruta de Miradores) auf knapp fünf Kilometern den am äußersten Ende gelegenen Portet-Strand mit der Calle Tunez an der Grenze zu Benissa. Dabei geht es an Aussichtspunkten der Portitxol-Bucht, des Ampolla-Strandes und der Cala Andragó vorbei. Der reizvolle Spaziergang kann natürlich nach Lust und Laune abgekürzt werden. Wer in Morairas Ortskern losmarschieren will, kann zum Beispiel vom Dorf aus die Treppen zur Avenida del Portet hochsteigen, von oben die Sicht auf den Hafen des Club Náutico genießen und auf einen Fußweg an der Straße entlang bis zu Morairas Portet-Bucht laufen.

Las Rotas in Dénia

Die Promenade von Las Rotas schlängelt sich über etwa vier Kilometer entlang kleiner, felsi-

ger Buchten bisweilen mit Kiesstränden am südlichen Ende von Dénia. Der Spazierweg lässt sich mit keinem anderen Küstenweg an der meist von urbanen Sandstränden geprägten Costa Blanca vergleichen, er ist ebenso pittoresk wie kontrastreich, hier beginnt das maritime Schutzgebiet des Cabo San Antonio am Fuße des Montgó. Gleichzeitig führt er durch eines der exklusivsten Wohngebiete mit Millionärs-Mansionen sondergleichen, und lockt Besucher mit renommierten Restaurants, von denen einige seit einem halben Jahrhundert Paellas sowie Fisch und Meeresfrüchte wie die in Dénia berühmten Roten Garnelen servieren. Das kristallklare Wasser zwischen den ins Meer ragenden Felsen und die maritime Artenvielfalt machen Las Rotas und seine beliebtesten Badestellen El Trampolí, Punta Negra oder am südlichen Ende Arenetes im Sommer zu einem Schnorchelparadies. An Herbst- oder Wintertagen füllt sich die Promenade mit Spaziergängern, Radlern oder Joggern. Wie man auch unterwegs ist, Las Rotas fängt jeden mit seiner Sinnlichkeit ein, wenn sich das Sonnenlicht im kristallklaren Wasser und über den braunen Felsen spiegelt, die Meeresluft in die Nase dringt und die Wellen rauschen.

An der **Sonnenküste**

Durchgehender Küstenweg an der Costa del Sol soll bis 2027 fertig sein

Málaga – mar. Die Küste entlang zu wandern, den Blick über das Meer schweifen lassen, in ein Chiringuito einkehren oder einfach nur mal barfuß ein Stück durch den Sand latschen, um dann wieder auf bequemen Holzstegen oder gepflasterten – autofreien – Wegen zu gehen, das ist ein Vergnügen, das vor allem auch Auswanderer oder Überwinterer an der Costa del Sol genießen. Manche machen es sportlich, die meisten flanierend, einige sogar mit dem Ehrgeiz, ganze Küsten abzuwandern – oder zu radeln. Das war bisher ein wirkliches Abenteuer, ein Stückwerk, unterbrochen von Felsen, Flussbetten, Zäunen, Gebäuden oder schlicht fehlenden Wegen. Entlang der Costa del Sol – 180 Kilometer lang – war das besonders schwierig, wegen der urbanen und touristischen Zersiedlung und der Topographie.

Hürden aller Art

Ein durchgehender Küstenwanderweg soll die Lösung bringen und es Radfahrern und Fußgängern ermöglichen, die 180 Kilometer Costa del Sol ohne Barrieren abzulaufen oder abzufahren. Diese Küstenwanderwege, auf Spanisch „senda litoral“, wuchsen in den vergangenen Jahren an vielen spanischen Küsten, an der Costa Blanca ebenso wie an der Costa Brava, ausschlaggebend war die großzügige Kofinanzierung durch die Europäische Union. 2027 soll nun der Küstenwanderweg der Costa del Sol „durchgängig fertig“ werden. Angesichts von bürokratischen Hürden ist das eine echte Errungenschaft.

Denn oft überschneiden sich Zuständigkeiten zwischen Küstenamt (staatlich), Häfen (mā Landeszuständigkeit, bei Sporthäfen auch lokal, die Großen indes auch staatlich). Doch selbst eine lächerliche Holzbrücke von 27 Metern über ein Barranco (trockenes Flussbett) zwischen Benalmádena und Torremolinos konnte mitunter Jahre in Anspruch nehmen und einen siebenstelligen Betrag kosten, weil sich Rathaus 1 und 2 nicht grün waren und man –



Abschnitt bei Estepona.

Foto: Rathaus Estepona

die EU zahlte ja – die größtmögliche „Umwegrentabilität“ für alle Beteiligten erwirtschaften wollte. Derzeit sind nach Angaben der Provinzverwaltung Málaga „die letzten Arbeiten in Gang“.

Im Mai 2027 soll dann der durchgängige Weg von Nerja bis Manilva gewährleistet sein, durch ein Wegenetz, das „auf die eine oder andere Art“ den exklusiven Durchgang für Fußgänger und Radfahrer ohne Umwege ermöglicht. Freilich sind mitunter Ampeln eingeplant, in den Städten natürlich auch Abschnitte entlang großer Straßen, aber eben keine wei-

ßen Flecken mehr, bei denen der Wanderer sein Leben riskieren muss oder Radfahrer plötzlich auf die Nationalstraße gerät.

14 Gemeinden

167 Teilabschnitte durch 14 Kommunen umfasst der Küstenwanderweg der Costa del Sol, also jeden guten Kilometern einen. Und man denkt schon weiter. Kürzlich wurde in Almuñécar der Grundstein für einen weiteren Küstenwanderweg gelegt, der entlang der Costa Tropical führen soll und perspektivisch bis zum paradiesischen Naturpark von Cabo de

Gata in der Provinz Almería gehen soll. An der Costa del Sol ist derzeit noch die Axarquía ein Problem. Die Topographie, aber auch die lahrende Bürokratie haben zwischen Rincón de la Victoria, Torrox Costa und Nerja lange mehr Lücken im Wegenetz gelassen als von Málaga westwärts Richtung Marbella und bis zur Endstation Manilva.

Endstation? Im Westen der Provinz Málaga träumt man bereits von der Ausdehnung in die Provinz Cádiz, über Sotogrande zumindest erstmal bis La Línea und das völlig unterschätzte Algeciras, von wo es

nur noch ein Katzensprung ins Surferparadies Tarifa wäre. Mit einem Umweg über Land freilich, denn die kurze, aber EU-ferne Küste von Gibraltar wäre tabu. Von dort aber eröffnete sich dann der Weg zur Bucht von Cádiz und an die endlosen Sandstrände von Barbate bis hinüber nach Huelva. Und warum sollte man nicht eines Tages von Almería bis an die Algarve Portugals durchwandern können?

Bis dahin werden aber erst noch kleinere Brötchen zu backen sein. Kleinere, aber sehr teure. Allein für die Begehrtheit der 23 Kilometer Küstenlinie, die in Vélez-Málaga liegen, werden Arbeiten für rund 2 Millionen Euro anberaumt.

Insgesamt wurden entlang der Costa del Sol 23 Brücken exklusiv für Fußgänger und Radfahrer gebaut, überwiegend aus Holz, die größte Investition war dabei jene über den Río Guadalhorce in Málaga. Es fehlen aber noch bedeutende Schritte, voran der Übergang über den Río Torrox, um die Küstenpromenade von Ferrara mit dem Bereich El Peñoncillo sinnig zu verbinden.

Eine interaktive Karte des Küstenwanderweges der Costa del Sol mit Stationen gibt es unter dem Kurzlink: 2cm.es/1kORD

Falken Tours

REISEBÜRO TRAVEL AGENCY AGENCIA DE VIAJES

Folgen Sie uns auf Facebook

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.30 - 14 Uhr · Sa. geschlossen

La Marina: hinter LIDL an der N-332, C/ Mar Báltico 8, Sector VIII, local 9
San Fulgencio, **Tel. 966 790 004 · ☎ 622 04 59 93**
La Zenia: Avda. de la Playa, 1, local 5, **Tel. 966 730 151 · ☎ 711 08 82 39**

Weitere Angebote
auf Facebook:

2026 - 8 Tage Mittelmeerkreuzfahrt MSC Orchestra ab Valencia

	Innen ab	Balkon Fantastica BR2
02. Mai	959 €	1.249 €
23. Mai	959 €	1.249 €
15. Aug.	1.299 €	1.599 €
26. Sept.	1.049 €	1.349 €
3. Okt.	999 €	1.299 €
24. Okt.	999 €	1.299 €

*Preis pro Person in Doppelkabine inklusive All inklusive Getränkepaket „Easy Plus“, Hafengeb. und Trinkgelder.
*Bustransfer von La Zenia, Torrevieja, Quesada, La Marina, Elche, Benidorm und Ondara inklusive.

8 Tage Kreuzfahrt MSC Musica ab Teneriffa (mit Direktflug ab Alicante jeden Sonntag bis 5.4.2026)

Preise auf Anfrage

7. Januar 2027 - 129 Tage Weltreise MSC Magnifica ab Barcelona

Innenkabine	ab 17.171€*
Außenkabine	ab 19.761€*
Balkonkabine	ab 24.431€*
Yacht Club	67.655€
(inkl. AI Premium Extra Drinks, Internet und SPA)	

Preis pro Person in Doppelkabine - inkl. 15 Landausflüge - *Inklusive Getränke (Mineralwasser, Softdrinks, Bier, Weiß- und Rotwein/Hauswein) während des Mittag- und Abendessens im Haupt- und Buffetrestaurant inkl. Trinkgelder

	Innen ab	Balkon Fantastica BR2
02. Mai	959 €	1.249 €
23. Mai	959 €	1.249 €
15. Aug.	1.299 €	1.599 €
26. Sept.	1.049 €	1.349 €
3. Okt.	999 €	1.299 €
24. Okt.	999 €	1.299 €

Innenkabine	ab 17.171€*
Außenkabine	ab 19.761€*
Balkonkabine	ab 24.431€*
Yacht Club	67.655€

(inkl. AI Premium Extra Drinks, Internet und SPA)

Tierheime in der Region

Alcoy

► SPAP

Ctra. Alcoy-Bañeres s/n
Mo.-Fr. 11-13 Uhr, 16-19 Uhr
Sa. und So. 11-13 Uhr,
650 579 108, 649 394 642
info@protectoradealcoy.com,
www.protectoradealcoy.com

Alicante

► SPAP

Camino Viejo de Elche, km 7
(bei Golfplatz El Plantio). Täglich
10-14 und 17-19 Uhr. 965
960 224 und 659 045 593.
www.protectoraanimalessali
cante.org. Facebook: Albergue
Animales Alicante

► Asoka el Grande

Diseminado Fontcalent, 37B.
asokaelgrande@gmail.com.
Facebook: Asoka el Grande

L'Alfàs del Pi

► Animal Angells

Avda. Pais Valenciano, 23, Ap-
do. de Correos 29, 696 103 092
und 633 218 699, info@animal
angells.org. Facebook: Animal-
Angells-CB

Altea

► Somos Gos

610 065 494, Ángeles.
Facebook: Somos Gos

Benidorm

► SPAP

Partida de Salto del Agua 60
965 856 268 und 966 896 912
info@protectorabenidorm.org
www.protectorabenidorm.org
Facebook: Spap Benidorm

► Asociación Acción Mascotas

Benidorm und Umgebung
654 729 977
accionmascotas@gmail.com

Calp/Benissa

► Perrería Municipal

N-332 Calp – Altea. Mo. bis
Fr. 10-14 Uhr, Infos: 965 839
294

► Tierschutzverein Calpe und Benissa

Les Bassetes 2H, 965 830 817
spacalpe@yahoo.es
www.hundeschicksale.de
Facebook: TSV Calpe – Benissa

Dénia

► Aldea Felina

(Katzenschutz)

Sonntags 10-12 Uhr oder nach
Vereinbarung. 686 199 322
cats@aldeafelina.es
www.aldeafelina.es
Facebook: Aldea Felina (Dénia)

Not-Felle



Das ist unsere Zuckerschnute **Elsa**. Sie kam zu PAWS, nachdem ihr Eigentümer verstorben ist. Elsa ist sieben Jahre alt, mittelgroß und hat einen liebenswerten Charakter. Sie versteht sich nicht auf Anhieb mit allen Hunden, daher wäre bei einer möglichen Zweithunde-Haltung ein Kennenlernen nötig. Bisher war sie immer mit einer Hündin zusammen, die jedoch vermittelt wurde; momentan teilt

sie sich den Zwinger mit ihrem Kumpel Buzz.

Hat jemand ein Herz für dieses süße Wollknäuel? Dann bitte bei PAWS, Jalon melden.

PAWS Xaló dog rescue

Avda. Sant Domènec

Tel. span./engl. 649 31 02 85 Jayne Webb, Tel. D +49 173 314 9631 Marita Klein, Facebook: PAWS Xaló dog rescue

Jalón

► PAWS Xaló dog rescue

Avda. Sant Domènec
649 31 02 85 (Jayne Webb)
Facebook: PAWS Xaló dog
rescue

Jávea

► A.P.A.S.A.

Camí de les Sorts 27
Tägl. 10-13 Uhr und 17-20 Uhr.
966 463 976, 618 754 635,
www.apasa.eu, apasa.javea@
gmail.com. Facebook: Apasa

Oliva

► Vedama, Camí Pujalet

11-13 Uhr und 17-20 Uhr
687 278 939, 622 378 177
vedamaoliva@yahoo.es,
www.vedama.es,
Facebook: Protectora d'animals
d'Oliva, Vedama

Ondara

► Els Gatets d'Ondara

Notfallnummer: +34 629 106
233, info@elsgatets.com,
www.elsgatets.com

Orihuela Costa

► Happy Animales Spanien

616 792 355, Mona Nowak.
www.happyanimalesspanien.
com

Pego

► Apropp Tierheim

3, Partida d'animals de Pego
Täglich 8.30 - 12 Uhr + 16 - 18
Uhr, Tel: 611 085 024
Email: apropego@gmail.com
Facebook Apropp Protectora

San Isidro

► SAT Tierheim

Polígono 2, Parcela 149.
966 710 047
info@satanimalrescue.com
www.satanimalrescue.com.

Sella/Villajoyosa

► **A.G.A.** Amigos de los Gatos
abandonados Gnadenhof und
Katzenherberge „La Palmera“.
Facebook: Katzenherberge La
Palmera.

965 972 258, 608 961 170

Benissa/Teulada/Moraira

► Akira Dog Sanctuary

Pol. Ind. La Pedrera N-332
676 534 486, 657 689 567
info@akira-animals.com
www.akira-animals.com
Facebook: Akira Dog Sanc-
tuary

► Pluto Protectora Animales

693 704 255, Angelika Macholl
angelika@pluto-protectora-ani-
males.org, www.pluto-protecto-
ra-animales.org.

Charity ShoMoraira-Calp, Cen-
tro Moravit. Mo. - Fr. 10-14
Uhr, Sa. 10.30-13.30 Uhr.

Torreveja

► THCB – Tierhilfe Costa Blanca

www.tierhilfecostablanca.ch,
Facebook: Stiftung Tierhilfe
Costa Blanca

► Flehende Augen Torreveja

Barrio Los Pérez 43. Los Mon-
tesinos. Swak, suno-
wak@web.de, Facebook: Fle-
hende Augen von Torreveja

► Albergue Municipal de Animales Torreveja

C/ Nenúfares s/n (zwischen Po-
licía Local und Ecoparque, ge-
genüber Carrefour). Mo.-Fr.
10-14 Uhr, Sa., So., u. Feiertage
9-13 Uhr. proteccionanimal@
torreveja.eu,
Facebook: Concejalía de Protec-
ción Animal de Torreveja

► Animalistas Torreveja

Tierschutzverein. Arbeitet mit
der Albergue Municipal de Ani-
males Torreveja zusammen.
animalistastorreveja@hotmail
.com, Facebook: Animalistas
Torreveja

El Verger

► S.C.A.N. - Society for the Care of Animals in need

C/Alcoy, Ecke Cami Crema-
della, im Polígono Industrial,
626 550 864, Barry Caulfield,
Mo.-Fr. 9.30-13.30 Uhr u.
16.30-19 Uhr oder nach Ver-
einbarung.
Charity Shop: Mo.-Sa. 10-
13.30 Uhr. C/ Marqués de Es-
tela 29, El Verger. scancenter9
@gmail.com
www.scancostablanca.com
Facebook: Society for the Care
of Animals in Need SCAN

Villajoyosa

► Spav

699 501 077, 636 785 409
spav.protectoravillajoyosa@
gmail.com
Facebook: Spav La Vila

Villena

► SPAP - Sociedad Protectora de Animales y Plan- tas

C/ de San Sebastián 206, Mo.-So.
10-12. 616 391 813 (24 Stunden,
keine SMS od. WhatsApp)
www.protectoravillena.com

In die Sterne gestiert

Widder 21.3. - 20.4.

LIEBE: Schauen Sie sich genau um und entdecken die heißen Möglichkeiten.
BERUF/FINANZEN: Hören Sie bei verlockenden Angeboten auf Ihren gesunden Menschenverstand.
GESUNDHEIT: Ausdauersport im Freien ist genau richtig.
WOCHEN-TIPP: Stecken Sie andere mit Ihrer guten Laune an.



Krebs 22.6. - 22.7.

LIEBE: Ein sachliches Gespräch mit dem Schatz, kann Probleme schnell aus dem Weg schaffen.
BERUF/FINANZEN: Kompetent wie Sie sind, können Sie diese Woche bei Vorgesetzten ordentlich punkten.
GESUNDHEIT: Nacken und Schultern sind ein wenig anfällig, vermeiden Sie Zug.
WOCHEN-TIPP: Unbedingt entspannen.



Waage 24.9. - 23.10.

LIEBE: Mit Ihren Wünschen rennen Sie bei Ihrem Partner diese Woche offene Türen ein.
BERUF/FINANZEN: Bei Geldangelegenheiten sollten Sie sich gut absichern.
GESUNDHEIT: Chemikalien und Zusatzstoffe können belasten, Zutatenlisten gründlich lesen.
WOCHEN-TIPP: Auch auf kleine Siege kann man stolz sein.



Steinbock 22.12. - 20.1.

LIEBE: Die Sterne stören derzeit in Herzensangelegenheiten ein wenig. Ablenken hilft.
BERUF/FINANZEN: Schwierige Verhandlungen können jetzt zu einem guten Ende kommen.
GESUNDHEIT: Sie fühlen sich rundherum stark und fit.
WOCHEN-TIPP: Ideal für die Laune ist ein Abend mit guten Freunden.



Stier 21.4. - 20.5.

LIEBE: Nicht so skeptisch! Ein bisschen Vertrauen gehört zu einer glücklichen Beziehung dazu.
BERUF/FINANZEN: Sie waren so fleißig und effektiv und haben sich eine Pause verdient.
GESUNDHEIT: Statt über Schlappeheit zu jammern, lieber die Fitness trainieren.
WOCHEN-TIPP: Ein neues Restaurant testen.



Löwe 23.7. - 23.8.

LIEBE: Ihre geduldige Art wird vom Partner jetzt mit Dankbarkeit und Zärtlichkeit belohnt.
BERUF/FINANZEN: Belasten Sie Ihr Budget jetzt nicht mit leichtsinnigen Ausgaben, das rächt sich.
GESUNDHEIT: Bei Zahnweh nicht lange warten, sondern gleich zum Arzt.
WOCHEN-TIPP: Ausgelassenheit tut gut.



Skorpion 24.10. - 22.11.

LIEBE: Ihnen ist jetzt nicht nach Trubel, lieber mit dem Schatz auf der Couch kuscheln.
BERUF/FINANZEN: In finanziellen Dingen haben Sie gerade ein goldenes Händchen.
GESUNDHEIT: Eine Wellness-Massage käme diese Woche recht.
WOCHEN-TIPP: Ab und zu sollte man auch mal nein sagen können.



Wassermann 21.1. - 19.2.

LIEBE: Ihre Gefühle laufen über, damit überraschen Sie jemanden ganz besonders positiv.
BERUF/FINANZEN: In Geldangelegenheiten ist jetzt vor allem Vernunft angezeigt.
GESUNDHEIT: Nehmen Sie sich eine Auszeit, damit Körper und Seele Ruhe finden.
WOCHEN-TIPP: Ein Abendspaziergang in der Natur.



Zwillinge 21.5. - 21.6.

LIEBE: Lassen Sie sich nicht von einer hübschen Fassade täuschen, sondern schauen Sie dahinter.
BERUF/FINANZEN: Zuviel Ehrgeiz und Strebertum kommt nicht gut an.
GESUNDHEIT: Insbesondere wetterfühlige Menschen haben diese Woche mehr Schwierigkeiten.
WOCHEN-TIPP: Gerüchte lieber nicht weitertratschen.



Jungfrau 24.8. - 23.9.

LIEBE: Diese Woche können Sie Ihre erotische Anziehungskraft auf andere wunderbar ausnutzen.
BERUF/FINANZEN: Toleranz statt Sturheit ist jetzt das Rezept für den Erfolg.
GESUNDHEIT: Es ist mal wieder Zeit, auf eine gesündere Lebensweise umzuschwenken.
WOCHEN-TIPP: Loslassen, was einen runterzieht.



Schütze 23.11. - 21.12.

LIEBE: In Ihrem Liebesleben herrscht momentan entspannte Ausgeglichenheit vor.
BERUF/FINANZEN: Wenn jeder etwas anderes sagt, müssen Sie eben Ihren eigenen Weg finden.
GESUNDHEIT: Ein hartnäckiges Zipperlein werden Sie einfach nicht los.
WOCHEN-TIPP: Es ist nie zu spät, Neues dazuzulernen.



Fische 20.2. - 20.3.

LIEBE: Der Alltag ist manchmal langweilig, es liegt an Ihnen, ein Prickeln hereinzubringen.
BERUF/FINANZEN: Bei Gegenwind nicht gleich aufgeben, Sie haben die besseren Argumente.
GESUNDHEIT: Sie sollten mal wieder so richtig ins Schwitzen kommen.
WOCHEN-TIPP: Gönnen Sie sich etwas Süßes.



Glocken- klang		Hunde- rasse		Moment		Ab- schie- ds- gruß		Schild- laus- fett		durch- gekocht	Hoch- schul- reife (Kw.)	größte griech. Ruinen- stätte		Handels- gut
Not, Misere	▶			▼		eh. mau- risches König- reich	▶				▼	▼		Heil- kundiger
ehren- haft, korrekt		männ- licher Wolf	▶					Maler aus Jativa, Jose ...	▶					▼
▶														
Warn- einrich- tung am Auto		Hptst. d. antiken Makedo- nien									▶			
			▼											
Fluss durch Gerona (Span.)	▶													
ehem. deutsche Silber- münze		Dienst- stelle		früherer Name Tokios										
	▼		▼											
					die ,ewige Stadt‘	Warn- farbe	▼	moderne Musik- richtung	▼	ägypti- scher Sonnen- gott				
								Agrar- produkt aus Valencia	▶					
Stausee- bei Villa- joyosa		Kose- wort für Groß- mutter	▶			kleiner Imbiss in Spanien	▶							

Zeitschriftenlieferservice für privat und Geschäft.

Ohne Abo, Vertrag oder Mindestlaufzeit

Info unter: 965 767 338 · 648 565 642

Lassen Sie sich doch Ihre Zeitschriften bequem und preiswert von uns nach Hause oder ins Geschäft bringen.

Wir liefern an der gesamten Costa Blanca.

www.lesezirkel-spanien.com



Der Olentzero bringt im Baskenland erst Geschenke, dann wird er verbrannt – aber immer gefeiert.

Foto: IMAGO/ZUMA Wire

Besondere Weihnachten

In manchen Regionen werden einzigartige Traditionen gepflegt

Judith Finsterbusch

Zugegeben, für Verfechter der traditionellen „deutschen“ Weihnacht kann die Adventszeit in Spanien schon zur emotionalen Herausforderung werden. Überall blinkt und glitzert es, der zweite Weihnachtstag ist kein Feiertag – und was ist mit Kartoffelsalat und Würstchen, Schwibbogen und der Nordmannanne? Andere Länder, andere Sitten, die Spanier feiern Weihnachten auf ihre Art, aber wenn man sich drauf einlässt, nicht weniger schön. Und es gibt, vor allem im Norden, einige uralte Traditionen, die fernab vom Konsumrausch aufrecht erhalten werden. Im Baskenland etwa bringt ein schmutziger Köhler die Geschenke, in Katalonien ein Baumstamm mit aufgemaltem Gesicht.

Doch eins nach dem anderen. Zunächst einmal muss man verstehen, dass „Weihnachten“ hier Silvester mit ein-

schließt und bis zum 6. Januar andauert. Erst dann haben die Heiligen Drei Könige die Geschenke gebracht – auch wenn sich in den meisten spanischen Familien seit einigen Jahren zusätzlich der Weihnachtsmann mit bunten Päckchen eingeschlichen hat. Startschuss für Weihnachten ist wiederum schon der 22. Dezember, wenn das ganze Land ab 9 Uhr morgens vor dem Fernseher oder Radio hockt, um die Ziehung der Weihnachtslotterie zu verfolgen und auf den Dicken als größtes Weihnachtsgeschenk hofft.

An Heiligabend folgt meist am Abend das Familienessen – selbstverständlich mit sämtlichen Cousins, Cousinen, Tanten, Onkels – in großer Runde. An der Küste kommen feinste Meeresfrüchte auf den Tisch, unzählige Beilagen, als Nachtisch gibt es turrón aus Jijona oder Alicante, polvorones und mantecados dürfen natürlich auch nicht fehlen. Und um Mit-

ternacht geht's in die Kirche zur misa de gallo, der Christmette, die hier Hahnenmesse genannt wird.

Am ersten Weihnachtstag trifft man sich erneut in derselben Runde, dann gibt es meist den traditionellen putxero-Eintopf. Ob der Weihnachtsmann – Papá Noel oder Santa Claus – die Geschenke schon an Heiligabend oder erst am 25. Dezember bringt, bleibt Ansichtssache.

►► Im Baskenland bringt ein schmutziger Köhler den Kindern Geschenke

Nächster großer Termin ist Silvester mit dem traditionellen Essen, oder besser gesagt, Schlucken, der zwölf Glückstrauben, bestenfalls aus dem Vinalopó-Tal. Diese werden im Takt der zwölf Glockenschläge vor Mitternacht gegessen, die auf Madrids Puerta del Sol erklingen und auf allen Fernsehkanälen übertragen werden. Davor und danach wird gefeiert

– mit cava und cotillón, einem Partypaket inklusive Tröte, Hüthen und Luftschlangen.

Am 5. Januar schließlich kommen die lang ersehnten Heiligen Drei Könige. Mit großem Tamtam ziehen sie durch jedes Dorf und jede Stadt, mal begleitet von Hirten, Schafen, Eseln, Gänsen und tanzenden Kindern, mal von Stitch und Mickey Mouse. Sie werfen Kamelle von den Festwagen, halten eine Ansprache, natürlich gibt es ein

Feuerwerk. Danach isst die Familie den Hefekranz Roscón und trinkt heiße Schokolade, und mit etwas Glück liegen anschließend die Geschenke bereit – spätestens aber am nächsten

Morgen. Der 6. Januar ist ein Feiertag, für spanische Kinder wahrscheinlich der beste im Jahr. So haben sie den ganzen Tag Zeit, mit ihren Neuzugängen im Kinderzimmer zu spielen. Am 6. Januar ist Schluss mit Weihnachten, die Krippen werden abgebaut, spätestens jetzt auch die Weihnachtsmärkte, und ab dem 7. Januar geht's wieder in die Schule.

So oder so ähnlich dürfte Weihnachten in den meisten spanischen Familien ablaufen – aber es gibt auch noch andere, regionale Traditionen, die von der Norm abweichen. Allen voran hegen Spaniens Querdenker par excellence, die Basken, ihre eigenen Weihnachtsbräuche. Denn während in ganz Spanien Papá Noel und die Heiligen Drei Könige am 5. Januar die Geschenke bringen, übernimmt den Job bei den Kindern im Baskenland und Teilen Navarras der Olentzero.

Mit Kohle

Die Geschichten hinter dieser baskischen Figur haben sich im Laufe der Jahrzehnte und Jahrhunderte immer weiter entwickelt: Heute ist der Olentzero in seiner modernen Variante oftmals einfach ein Weihnachtsmann, der statt roter Zipfelmütze eine txapela, die typische Baskenmütze trägt. Auch eine Partnerin wurde dem Olentzero irgendwann angedichtet, sie heißt Mari Domingui.

Dabei war der „originale“ Olentzero wohl einfach ein schmutziger Köhler in ver-

schlissener Kleidung, der in den Bergen wohnte und Geschenke mitbrachte, wenn er in die Dörfer herunterstapfte, um Kohle zu verkaufen und viel zu essen. In einigen Gegenden war gar nicht so recht definiert, ob es sich um einen Mann oder eine Frau handelte, es war vielmehr ein geschlechtsloses, gar nicht unbedingt physisches Wesen als Symbol für eine Zeit, in der Gutes passiert.

Im Baskenland gibt es viele mythische Wesen und uralte Bräuche, das Christentum fand später als anderswo in Spanien Anhänger. Und so stammt auch der Olentzero vermutlich noch aus der Zeit vor der Christianisierung. Ursprünglich, so sind sich Historiker einig, hatte diese Figur vielmehr mit der Wintersonnenwende am 21. Dezember zu tun, häufig wird eine Olentzero-Puppe im Baskenland nach getaner Tat verbrannt, oft erst an Silvester. So geht der schmutzige, alte, verwahrloste Köhler in Flammen auf, ein Ritual der Reinigung und Beginn der neuen, nun wieder freundlicheren Jahreszeit mit längeren Tagen. Im Zuge der christlichen Weihnachtsfeiern wurde diese Tradition schlichtweg übernommen und es wurden noch Geschenke dazugedichtet.

Riese mit roten Haaren

Eigen in Sachen Weihnachtsbräuche ist auch Galicien. Hier gibt es den Apalpador, auch Pendingueiro genannt, ein alter Riese mit roten Haaren, der wie sein baskischer Kollege in der Weihnachtszeit aus den Bergen herunterstapft in die Dörfer. Zwischen dem 24. und dem 31. Dezember tritt er seinen Fußmarsch bergabwärts an und liest unterwegs Kastanien auf. Wenn er dann bei den Häusern angekommen ist, streicht er den schlafenden Kindern über den Bauch, um zu überprüfen, ob sie auch brav gegessen haben. Bevor er wieder geht, legt der Pendingueiro eine Handvoll Kastanien und natürlich auch ein Geschenk neben das Bett.

Apropos Kastanien: Die Weihnachts- oder auch gleich die ganze Winterzeit ist in Spanien ohne Maronen ebenso unvorstellbar wie ohne Turrón. Auf jedem Weihnachtsmarkt gibt es die gerösteten Esskastanien zu kaufen, in Alicante beispielsweise stehen den ganzen Winter über Stände auf den großen Einkaufsstraßen, an denen die heiße Leckerei in Papiertüten angeboten wird. In spanischen Familien wiederum werden eingeritzte Maronen gerne in speziellen Pfannen, die



Der Cant de la Sibil·la aus Mallorca ist Unesco-Erbe, die mystischen Gesänge gibt es auch in Teulada. Foto: Donald Murray/Unesco

wie ein Sieb durchlöchert sind, über der Kaminglut geröstet.

Für Kinder gehört zu dieser Köstlichkeit auch eine Frau dazu, die ihnen die Kastanien überhaupt erst röstet: die Castanyera. Mit ihrem altmodischen, ausladenden Rock, der Schürze und den Holzschuhen, die beim Gehen über das Pflaster klackern, besucht sie in der Vorweihnachtszeit Kindergärten und Schulen, um dort frische Maronen zu rösten, während die Kinder das Lied von der Kastanienfrau singen.

Die Castanyera kommt vermutlich aus Katalonien, ist aber auch in anderen Teilen Spaniens weit verbreitet. In Katalonien und in der Nachbarregion

Aragón gibt es obendrein noch einen ganz besonderen „Weihnachtsbaum“, den Tío de Nadal (Weihnachtsonkel) oder Tronca de Nadal (Weihnachtsstamm). Schon lange vor der Geburt des „echten“ Christkinds verbreitete sich dieser Weihnachtsbrauch in den Häusern der einfachen katalanischen und aragonesischen Landwirte. Dabei zieht in der Vorweihnachtszeit ein Baumstamm oder auch ein großer, dicker Ast in die Wohnzimmer ein.

Der Stamm wird abgedeckt mit einer Decke, damit dem „Onkel“ nicht kalt wird, nur der vordere Teil schaut hervor und wird heute gerne mit einem lächelnden Gesicht dekoriert.

Diesen modernen Tío de Nadal gibt es mittlerweile auch schon fertig dekoriert auf Weihnachtsmärkten zu kaufen. Ist er im Heim eingezogen, stellen ihm die Familien jeden Abend Essen hin, bevor sie ins Bett gehen.

►► Mittelalterlicher A-cappella-Gesang sorgt für Gänsehaut

An Heiligabend schließlich schnappen sich die Kinder einen Stab und schlagen damit auf den Baumstamm, während sie das Lied vom „Tío Nadal“ singen. Das bewegt den Onkel dazu, Weihnachtsgeschenke auszuscheiden, die dann unter der Decke liegen – ja, im Norden von Spanien darf es selbst an Weihnachten ruhig etwas derber zugehen. Anfangs brachte der Stuhlgang des Weihnachtsbaums typische weihnachtliche Süßigkeiten wie Turrón hervor, heute ist es das Spielzeug, das anderswo der Weihnachtsmann bringt. Nachdem er seinen Job erledigt hatte, wurde der Stamm zumindest früher verbrannt und die Asche auf dem Acker verstreut – mit etwas Glück trug das zu einer guten Ernte im nächsten Jahr bei.

Glück und Fröhlichkeit bringt in der Weihnachtszeit auch die Musik. In Spanien haben Weihnachtslieder einen eigenen Namen: Sie heißen *villancicos*, und kommen oft nicht traditionell-besinnlich, sondern lustig-schmissig daher. Doch es

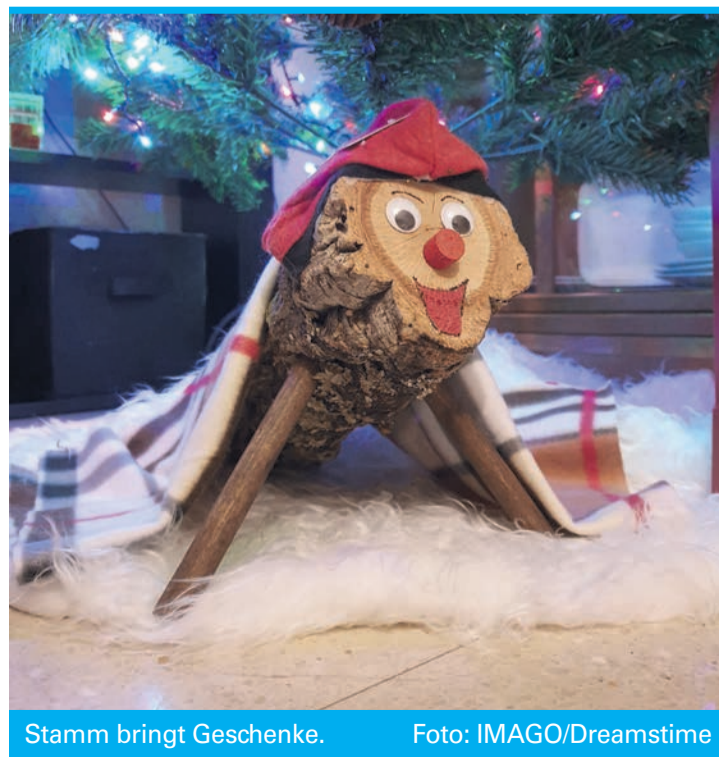
geht auch ganz anders, und zwar auf Mallorca. Hier sorgt während der Christmette der uralte Gesang Cant de la Sibil·la für Gänsehaut.

Dabei singt meist eine Frau oder ein Mädchen ohne Musik-

begleitung dieses Lied der Sybille auf Katalanisch. Der Text geht auf lateinische Skripte aus Klosterbibliotheken des 10. Jahrhunderts zurück und be-

schwört den Weltuntergang herbei – bevor die Muttergottes und der Messias um Rettung angerufen werden. Einst war der Canto de la Sibil·la im ganzen iberischen Raum fester Bestandteil der Weihnachtsnacht, heute gibt es ihn nur noch auf Mallorca, Sardinien und seit einigen Jahren auch wieder in Teulada zu hören – dieses Jahr am 23. Dezember ab 20.30 Uhr in der Kirche, schon um 20 Uhr beginnt ein Fackelumzug durch die Stadt. Seit 2010 ist der Gesang Unesco-Weltkulturerbe, auf Mallorca wird er an Heiligabend nicht mehr wie früher in allen Kirchen aufgeführt, aber noch zum Beispiel in der Kathedrale von Palma und in der Klosterkirche Santuari de Lluc.

Weniger besinnlich, dafür mit viel Alegría geht es bei den Zambombas im andalusischen Jerez zu. Mal vor hunderten Besuchern, mal unter Freunden im Hinterhof spielen die Kapellen – vereinfacht gesagt – Lieder mit weihnachtlichen Texten im Flamenco-Stil.



Stamm bringt Geschenke.

Foto: IMAGO/Dreamstime

Immobilien unter 200.000 €



Los Altos. Reihenhaus, 3 Schlafz., 2 BZ, Klima, sep. Küche, teil-möbl., Terrasse, Solarium, Garten vorn, großer Keller, 2 Gem.-Pools. 199.900 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com



La Manga del Mar Menor. Apartment in 1. Strandlinie! 2 Schlafz., 2 BZ, Terrasse, Meerblick, möbl., Klima, Garage, Gem. Pool, nur 50m zum Strand! 184.900 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Wir suchen für unsere polnischen Kunden: Orihuela Costa, Haus oder Apartment, 2-3 SZ, möglichst 2 BZ, bis ca. 200.000 €. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Für unsere deutschen Kunden suchen wir Objekte bis ca. 150.000 € in Orihuela Costa. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Seit über 30 Jahren verwirklichen wir Träume unserer Kunden. Korrekter Verkauf und Kauf, inklusive Beratung mit Anwalt und Steuerberater. 100 % Garantie für Verkäufer und Käufer. Sie wollen verkaufen, wir haben Käufer. Rufen Sie mich unverbindlich an ☎ 608 608 911 oder E-Mail: piedad@prgcoachinginmobiliario.com



Villamartin, Reihenhaus, Südseite, 2 Schlafz., BZ, Gäste-WC, möbliert, Klima, Balkon, Solarium, Garten, zentral & ruhig. 144.900 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com



Playa Flamenca. Große sonnige Wohnung in geschl. Anlage, Top Qualität, Schlafz., Bades., möbl., Klima, Balkon, großer Gem.-Pool, zentral. 128.750 € ☎ 966 773 985, 616 939 326, www.hf-immo.com

Für unsere spanischen Kunden suchen wir Haus mit 2-3 SZ bis 200.000 € in Cabo Roig, La Zenia oder Playa Flamenca. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Immobilien ab 200.000 €



San Miguel de Salinas, Blue Lagoon. Villa mit Einliegerwohnung, 700m² GS, 146m² WF, 3 SZ, 2 BZ, Gäste-WC, Klima, möbl., Solarium, Wintergarten, Autostellplatz, schön angelegter Garten, großer Pool. 359.000 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com



Cabo Roig Meeresseite. Großes Eck-Apartment, 3SZ, BZ, große Terrasse, schöner Blick, möbl., Klima, Garten, Autostellplatz, fußläufig zum Strand! 239.900 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Suchen für unsere irischen Kunden: Apartment auf der Meeresseite von La Zenia oder Cabo Roig, bis ca. 200.000 €. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Neu total saniertes Chalet 88 m², Grundstück 890 m², ruhige Lage. Weitere Angaben unter <https://inmobalero.com> Ref. 53A. Auskunft unter ☎ +41 79 404 9945



Ferienvermietung

Blay Vacaciones SL - langjährige Erfahrung in der Ferienhausvermietung (großer Kundenstamm, gut platzierte Werbung im Internet, seriöse Mieter) Rufen Sie an: 615 155 803



Langzeitvermietung

Pensionierter Handwerker sucht zu Langzeitmiete od. Kauf Haus od. Wohnung, Raum Calpe ☎ 619 971 176

Wichtiger Hinweis:

Das valencianische Tourismusgesetz verpflichtet alle Inserenten von Ferienvermietungen beim Schalten einer Anzeige die Referenznummer mit anzugeben.

Weitere Infos:

https://www.gva.es/es/inicio/procedimientos?id_proc=19207



Ihre **CBZ**



Autos

Kaufe Autos - Motorräder sowie Wohnmobile - Boote und Jetski's. ☎ 687 278 406.

Mercedes SLK 200 Autom., 1.Hand, Bauj. 99, techn. einwandfrei, 110.000 km. Preis 4500,- € ☎ +49 176 545 523 59

Elegance Repair S.L.

Schweizer & Deutsche Autowerkstatt für alle Automarken!

■ Diagnostik ■ Karosserie ■ Lackierung
■ MFK Termine innert 24 Stunden
NEU: Ihr Spezialist für USA-Fahrzeuge

Tel. 966 477 595
C/ Sagra, Ondara



Umzüge und Transporte



UMZÜGE

GUT & FAIR

Deutschland ↔ Spanien

Beiladungen zu fairen Konditionen

Beiladungen Palettentransport
Überführung Auto + Motorrad

www.gutundfair.eu

☎ 0049- 681-938 15554

✉ info@gutundfair.eu

Wir transportieren Ihr Motorrad, Auto, Umzugsgut günstig, zuverlässig und versichert von Spanien nach Deutschland und retour. Ebenfalls bieten wir Einlagerungen und Beiladungen an. ☎ 622 393 299/0049-0170-50 40 119 hustrans@web.de

Der Verlag haftet nicht für den Inhalt oder die inhaltliche Korrektheit der Anzeigen.

CBZ

Hier können Sie Ihre Wortanzeigen aufgeben!

CBN/CBZ GESCHÄFTSSTELLE

BENISSA: C/ Dr. Vicente Buigues, 4,
Tel. + 34-617 368 999, wortanzeigen@cbn.es



ANNAHMEBÜROS:

DÉNIA: SERVI BOX,
Patricio Ferrándiz, 40. Von Montag bis Freitag 8.30-14 und 17-19 Uhr



JÁVEA: COSTA LEVANTE SERVICEBÜRO
Avda. de los Fueros, 2 (Local 12)
schräg ggü. von der Guardia Civil,
Montag - Freitag 9-16 Uhr

LA MARINA - SAN FULGENCIO:

Falken Tours: Avda. de los Fueros, 2 (Local 12)
Mar Báltico 8, Sector VIII, local 9 (hinter LIDL an der N-332),
Montag - Freitag 9.30-13.30 Uhr, Samstag 10-13 Uhr

ORIHUELA-COSTA:

Falken Tours
La Zenia, ggü. Deutsche Bank,
Avda. de la Playa, Edif. Madrid, 5,
Montag - Freitag 9.30-13.30 Uhr, Samstag 10-13 Uhr

Möchten Sie als Annahmestelle für uns tätig werden?
Bewerben Sie sich bei uns:
publicidad@cbn.es / Tel. +34-617 369 005

Deutschland
UMZÜGE BROCKE
Spanien

Deutschland ↔ Spanien

☎ 0049(0)6897-7 51 80
www.umzuege-brocke.eu
info@umzuege-brocke.eu

33 Jahre

Wir ziehen Sie stressfrei um!

Umzüge
Beiladungen
Möbeltransporte
Palettentransporte
Auto-/Krad-Überführungen

Hustrans Transporte Deutschland • Spanien
E-Mail: hustrans@web.de

• Umzüge • Beiladungen • Auto + Motorrad - Transporte • Einlagerung

Standort: Deutschland / Oranienburg
Tel.: 0049 3301 20 72 986
Mobil: 0049 170 50 40 119

Standort: Spanien / Daya Nueva
Mobil: 0034 622 393 299

Nächste Tour nach Spanien zwischen dem 10.1. und 14.1.2026 und zurück nach Deutschland zwischen dem 18. und 24.1.2026. Neumann Transporte, Tel. +34-635 853 990, +49-170 202 1071, Mail: snsupsven@yahoo.de

Wir transportieren Ihr Umzugsgut preiswert und zuverlässig von Spanien nach Deutschland und zurück bis 15m³, speziell auch kleinere Beiladungen von Haus zu Haus! ☎ +34 602 437 707, KHSIndalo@gmail.com

Transporte - Umzüge: Auto- Motorrad - Beiladung - Einlagerungen. Service Center ☎ 0034 662 229 546 o. 0049 157 733 525 33

KFZ-Dienstleistungen

Autoummeldungen, schnell, preiswert, seriös, keine Handyfirma. Südliche Costa Blanca. EcoLex Bumiller & Partner info@ecolexpartner.com, ☎ 965 703 475

Boote und Zubehör

Bootsführerschein an einem Tag ohne Examen. Jetskis und Boote bis 6 Meter. Yacht Tours, möchten Sie einen Geburtstag oder speziellen Tag auf Boot mit Freunden verbringen. Wir organisieren Ihre Yacht Tour, fragen Sie unverbindlich an. ☎ 606 051 000.

Segelyacht L6, 85m B2, 44m 15PS 1,5T, VB 4.500 €. ☎ +49 176 577 75400 (Torrevieja)

Flughafen-dienste

Ihr Flughafenservice pünktl. + zuverlässig, nur klimatisierte Fahrzeuge einschl. 7-sitz. Bus f. gr. Gruppen: 696 595 497

Flughafen Alicante / Valencia bis 8 Personen, auch Sperrgut, - zuverlässig - günstig. Großraum Dénia 699 310 211

Chris Parking
Airport Service Alicante

(+34) 603 518 439
www.chrisparking.com · info@chrisparking.com

VERMIETUNG HALLE WÄSCHE WERKSTATT ITV 24 STUNDEN TRANSPORT ZAHLUNG ÜBERWACHUNG

Fenster und Türen

15 J. PVC-Fenster u. Türen. Fenster n. dt. Wärmeschutzverordnung z. preisw. Konditionen. Fachgerechter Einbau v. Handwerksmeister. Auf Wunsch auch zum selber einbauen ☎ 670 619 122, derhandwerksmeister@gmail.com

Markisen, Rolläden, Insektengitter, Terrassenverglasung, Fenster und Türen ☎ 966 402 079 oder 676 368 718
www.cristallux.es, info@cristallux.es

Maler

Deutscher Malermeister/Torrevieja, schnell, sauber, günstig: sämtl. Maler-/Verputzarbeiten u. hochw. Silikonversiegelung, innen / außen. Auch Kleinaufträge. ☎ 686 367 119, 966 775 893

Malerservice Robert für kleine und große Aufträge! Sauber, exakt, günstig! Raum Marina Alta. Mehr Info: 624 380 049, www.malerservice-robert.com

Malerbetrieb Bolten
seit 1997

- sämtliche Malerarbeiten
- Innen und Außen
- Fassadenanstrich mit 100% Acryl
- Firmensitz Teulada-Moraira
Tel. 608 760 447
malerbolten@gmail.com

Erneuerbare Energien

Photovoltaik, Klima, Wärmepumpe in Benissa, Calpe, Moraira. ☎ 603 282 712, http://www.solarforfuture.info

Sanitär und Elektro

Der deutsche Rohrdoktor

Eins, zwei oder drei, Ihr Abfluss wird jetzt wieder frei!
Rohr-, Abfluss- & Kanalreinigung!
Wurzelfräsern, Hochdruckreinigung,
Rohrkamera mit Ortungssystem - zentimetergenau!
Rohr- und Grubensanierung, langjährige Erfahrung.

Wir kleben Ihre Fliesen im Pool auch unter Wasser!

☎ 608 861 330 / ☎ 696 291 728
Ihr deutscher Service an der Costa Blanca
E-Mail: tristan.buhl@freenet.de · www.derrohrdoktor.jimdo.com

Badsanierung Schmitt - seit 1991! Ebenerdige Duschen - pflegegerecht. ☎ Jetzt unverbindlich beraten lassen: +49/178 3297823 +49/157 343 63942

Ihr Haus-Elektriker. Wir reparieren Wasserleitungen, Gas/Elektro-Boiler u. alle Haushaltsgeräte. ☎ 604 273 387

Heizung und Klima

Deutsche Infrarot-Heizelemente von infraNOMIC schon ab 295,00 €. Jetzt Sommerabbat. DEJO 608 021 923

AFTECA
INSTALACIONES

Wir sprechen Deutsch und wir reparieren Deutsch!

Installation und Wartung von Heizungs-, Klima-, Solar- und Sanitäranlagen
C/ Miraflor, 7, Bajo · 03700 Dénia
Tel.: +34 691 53 18 99
E-mail: info@afteca.com

Fliesen

PETER FELD
FLIESENLEGERMEISTER

NEU unser Fliesenfachgeschäft/
Ausstellung und Steinmetz in Pego
Beratung und Verkauf in unseren
NEUEM Geschäfts-/Ausstellungsräumen
in Pego, Carrer Dénia, 112
Tel. 619 006 314 (D) · 635 560 072 (Sp.)
E-Mail: peterfeldfliesen@gmail.com
www.fliesencostablanca.com

Arbeiten rund ums Haus

Polnische Baufirma „ALLES-BAU, S.L.“ übernimmt alle Bauarbeiten, kompetent u. zuverlässig. In Zusammenarbeit m. deutschspr. Architekten. 665 013 960

Polnisches Handwerkerteam: Neubau, Umbau, Renovierung, Fliesen, Sanitär, Trockenbau etc., ☎ 605 604 442.

Renovierungen aller Art. 30 Jahre Erfahrung, absolut vertrauenswürdig. Kostenlose Preisangebote ☎ Dan 632 238 193, Georg 624 554 548

Dachdecker!! Neu- und Reparaturen sowie Dachrinnen. ☎ 617 702 991 oder E-Mail: spt48@yahoo.com

Der BAU Fuchs Sanierung-Renovierung -Umbau. Kropphthomas@gmail.com ☎ 630 881 200 /Baufuchs.es

Zuverläss. Deutscher übernimmt Mauer-, Maler- und Fliesenarbeiten sowie alle Arbeiten rund ums Haus. 669 217 080

Deutsche Bau-Fachfirma mit langj. Berufserfahrung führt alle Arten von Maurer-, Putz-, Fliesenarbeiten aus, Sanierung, Umbau, Wärmedämmung. Spezialisiert auf Schimmelprävention u. Beseitigung sowie Feuchtigkeitsschäden. ☎ 619 708 456 auch WhatsApp.

Deutscher erledigt pünktlich u. zuverlässig. Maurerarbeiten, Wasser/Abwasser, Fliesen-, Maler- & Elektroarbeiten, Pool. Aussen-/Innenputz, Haus-/Dachisolierung. Fenster/Türen Aluplast, Holz/Landschaftsbau. Mobil 618 187 517

Deutsches Bauunternehmen - Alle Art von Neubauten, Altbauernovierung, Architektenbüro. Poolbau, Holz-, Landschafts- u. Wegebau. Fotovoltaik Verkauf/Monatge. Hausisolierung/Energieeffizienz. Tel. 672 097 415 od. 616 346 400

Pol. Handwerker. Renovierung, Maler- Putz- + Dacharbeiten, Bad, Küche. Mit Referenzen. Michel 610 020 024

Tore & Torantriebe Mende

Automatisierung von Toren jeder Art
Garagen-Sektionaltore
· Rolltore · Einfahrtstore
Markisen u. Insektenschutz

Wir gewähren auf unsere Produkte 30 Monate Garantie und Service. Fordern sie Ihren kostenlosen Kostenvoranschlag von Dénia bis Torrevieja

Markus Mende
Alfaz del Pi
Tel./Fax 966 860 206 + 619 065 946
E-Mail: torantriebe-mende@outlook.de

Pooltechnik

Wassertransport von Quellenwasser für Pools und Wasserbehälter - von Dénia bis Altea - schnell und preiswert. Poolsanierung, Poolentleerung und Poolpflegeservice. ☎ 966 498 603, Whatsapp 662 109 720

ROS solar-rapid®

Schwimmbad-Heizung

- ✓ Baukasten-System
- ✓ Effizient und langlebig
- ✓ Qualität MADE IN GERMANY
- ✓ 40 Jahre am Markt
- ✓ Keine Unterhaltskosten

Tel.: 00496047-2393
Fax: 00496047-160317

www.roos-system.com

Fragen Sie nach Ihrem Partner an der Costa Blanca. Tel.: 00496047-2393

UNTERWASSER-FLIESEN-SPEZIALIST

Fehlende oder beschädigte Fliesen ersetzen - mit Unterwasser-Zement oder Betonreparatur mit 5 Jahren Garantie! Strahler, Gitter ersetzen und Lecks beheben, ohne Ihren Pool zu entleeren.

622 696 373 Vicente (engl./span.)
contact@workinpools.com (für Fragen in Deutsch)
www.workinpools.com

Garten

Palmen beschneiden, gr. Bäume fachmänn. fällen, schnell/preisw. Kiesarbeiten und Malerarbeiten, Arbeiten mit Stein und Kies. Kostenlose Preisangebote Dan ☎ 632 238 193

Schneiden/Trimmen v. Palmen, Pinien Bäumen inkl. jeder gefährl. Arbeit + kl. Gärten. Schnell und billig. KV gratis. ☎ 678 318 354 od. 600 675 956. 24h-Serv. costablancagarden@gmail.com

Alle Gartenarbeiten, Palmen, Bäume fällen, Kies- & Steinarbeiten. Mit guten Referenzen. ☎ 610 020 024 Michel

Der Gartendoktor - seit 16 Jahren prof. Gartenarb. an der CB-Nord ☎ 634 809 379 / 600 030 193

Der Gartendoktor plant und baut Ihre grüne Wohlfühloase. Individ. Gesamtkonzepte/Kreativdesign. ☎ 634 809 379, 600 030 193

El Campello, seit 2003 Ihr Profi für Garten- und Poolpflege. ☎ 635 354 068 oder E-Mail: info@cactus.eu

Hausverwaltung

Hausverwaltung im Großraum Dénia. Vermietungs-Service, Endreinigungen, Wäscheservice sowie Garten- und Poolpflege. ☎ 626 609 430

CBN

Anzeigenannahme:
☎ 617 368 999
wortanzeigen@cbn.es



Stellenangebote

Haushaltshilfe gesucht in Benitachell/Cumbre del Sol. ☎ 661 841 420

Wir suchen Verstärkung für unsere Werbeagenturen an der Costa Blanca für die Sponsoren-Akquise. Profis aus dem Marketing oder aus der Branche sind sehr willkommen, wir bieten aber auch Branchenfremden einen Einstieg. Wir bieten wöchentliche Bezahlung, Zuschuss zur KV, Gesundheitsvorsorge, Jahresendbonus und ein sehr angenehmes Arbeitsklima. Kontaktaufnahme für einen Vorstellungstermin bitte von 8:30 - 14 Uhr von Montag bis Freitag unter: ☎ 966 773 653

Suche Bürokraft für Rezeption, Deutsch, Englisch, Spanisch Voraussetzung. GR Torrevieja. Versicherungs-Agentur Kaleja ☎ 649 005 875

Wir suchen Sie! Alt eingesessenes Unternehmen sucht Verkaufstalente zur Vertriebsunterstützung, sowohl im Raum Calpe als auch in und um Torrevieja. Sie kennen sich an der Costa Blanca aus und sind hier selbstständig tätig? Sie sprechen Spanisch, sind digital fit und haben bereits Erfahrungen in der Verkaufsberatung? Dann senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung an bewerbungcostablanca@gmail.com



Sonstiges Gesundheit

Genug gewartet – der richtige Moment ist jetzt! 1:1 Coaching für Abnehmen, Muskelaufbau und Gesundheit. Kontakt: ☎ +34 641 447 017

Wo ist Ihre Anzeige?

CBN-Telefon: 617 369 005



Zahnärzte, -techniker



Clinica Dental Cambicon
MAKING SMILES SINCE 2015

Bereits seit 10 Jahren dürfen wir uns um Ihr Lächeln kümmern, vielen DANK!

Ptda. Barranquets 38A nº20 - 03779 Els Poblets
Telefon: 0034/966 469 516 **WhatsApp: 0034/637 363 138**
dental@cambicon.com



clínica dental kirchner
Deutsche Zahnarztpraxis

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen
Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Carrer Dr. Fleming, 15 **96 583 2844**
03710 CALP **Notfälle: 620 69 79 09**
www.k-dental.eu info@k-dental.eu



Von Fitness & Gesundheit über Reise & Freizeit bis zu Rezepten und Basteltipps

Kostenlos und zum Download finden Sie in unserer PDF-Bibliothek auf costanachrichten.com viele Magazine und Informationen. Schauen Sie doch mal rein!

<https://www.costanachrichten.com/sub/elibrary/shop>





Pflege und Betreuung

Suche mobile Pflege/Haushaltshilfe auch ohne Fachausbildung) Stundenweise in Calpe. Alles weitere gerne im persönlichen Gespräch unter: **Tel.-Nr. 0034 696 083185**

Pflegegeldanträge sowie Pflegegelderhöhung und Verhinderungspflege

schnell – diskret – erfolgreich

Sie erhalten schon jahrelang Pflegegeld? Wir holen mehr für Sie raus! Bezahlung nur bei Erfolg.

Tel. +34-643 299 473

Biete Pflege/Alltagshilfe mit Referenzen in Raum Benissa, Calpe, Moraira, Javea. ☎ 633 053 816



Sprachen & Unterricht

Lernen Sie Spanisch! Privatlehrer 10€, Dénia. Anfänger, Konversation, Intensiv Übersetzung. 865607446, 636800692



Allerlei Anderes Angebote



Swiss Water Systems
Reinstes Wasser

- direkt aus dem Wasserhahn

Schluss mit Wasserflaschen schleppen! Sparen Sie über 1.000€ pro Jahr

<https://sws-aguatec.es> info@sws-aguatec.es

✓ **Gratis Wassertest vor Ort**
✓ **Persönliche Beratung inklusive**
+34 633 451 182

Steuern für Residente und Nichtresidente (auch online), Buchhaltung für Firmen, Kaufabwicklungen, Testamente u.v.m. bei EcoLex Bumiller & Partner in Torrevieja ☎ 965 703 475 Fax.: 966 703 507, info@ecolexpartner.com, www.ecolexpartner.com

Biete Unterstützung im Haushalt, der Pflege und Versorgung für Senioren. Deutsch/Span./Engl. ☎ 610 020 024

CBN Wortanzeigen-Annahme:

☎ +34 617 368 999
wortanzeigen@cbn.es

Vereidigter Dipl.-Übersetzer/Dolmetscher (Deut. Span. Engl.) alle Urkunden, Recht, Medizin ☎ 619 737 396, pweinert@gmx.de

Spanisch mit Erfolg - erfahrener Lehrer erteilt Einzelunterricht intensiv, jedoch ohne Stress. Im Raum Dénia - Javea. Info ab 19 Uhr ☎ 966 425 836



Wellness und Kosmetik

„Salon Karen“ Ihre deutsche Friseurin! Cap Negret 61, Olla/Altea (direkt bei Clinica Austria) **Tel. 965 841 901**

Gruber Kosmetik – Med. Fußpflege Permanent Make-up – Maniküre (staatlich geprüft) Calpe, Urb. Gran Sol 12 Q. Gabriele Schmitz ☎ 626 207 588, www.gabrieleschmitz-kosmetik.com



Kontakte

Valeria, attraktive brasilianische Blondine. Tantra Massagen und alles andere, was du dir wünschst! Privates Studio Denia ☎ 652 587 231



Allerlei Anderes Gesuche

Kameratechniker und Sammler kauft auch defekte Kameras und Objektive der Marken Zeiss, Leitz, Hasselblad und Nikon an. Mitteilungen an **frank hess1306@gmail.com** ☎ +49 176 545 523 59.



Tiermarkt

Tierheim APAD im Poligono Industrial Dénia. Besuchs.: tägl. v. 11-12.30 u. 16.30-17.30 Uhr. Für Spenden aller Art (Leinen, Spielsachen, Futter, Flohhalsbänder etc.) bedanken wir uns herzlich! **966 427 678, info@apad-apad.org, www.apad-apad.org**

Ein Teil unserer Schützlinge findet nach wie vor in Deutschland ein Zuhause. Hierfür benötigen wir Ihre Hilfe als Flugpate nach Hamburg, München und Frankfurt. Weitere Informationen unter ☎ 693 704 255 - Danke!



Dénia's Katzenschutzorganisation - Aldea Felina www.aldeafelina.es Viele verspielte und verschmuste Katzen sind im Tierheim angekommen. Wie die kleine niedliche **Kelly** hier. Die meisten von ihnen hatten ihre Gesundheitstests und sind bereit zur Adoption. Sie suchen dringend ein richtiges Zuhause und freuen sich auf Ihren Besuch. Zur Adoption von **Kelly** oder eine unserer anderen Katzen, rufen Sie bitte für einen Termin an / per Whatsapp an Mobil: **669 376 113** oder per E-Mail an: aldea@aldeafelina.es

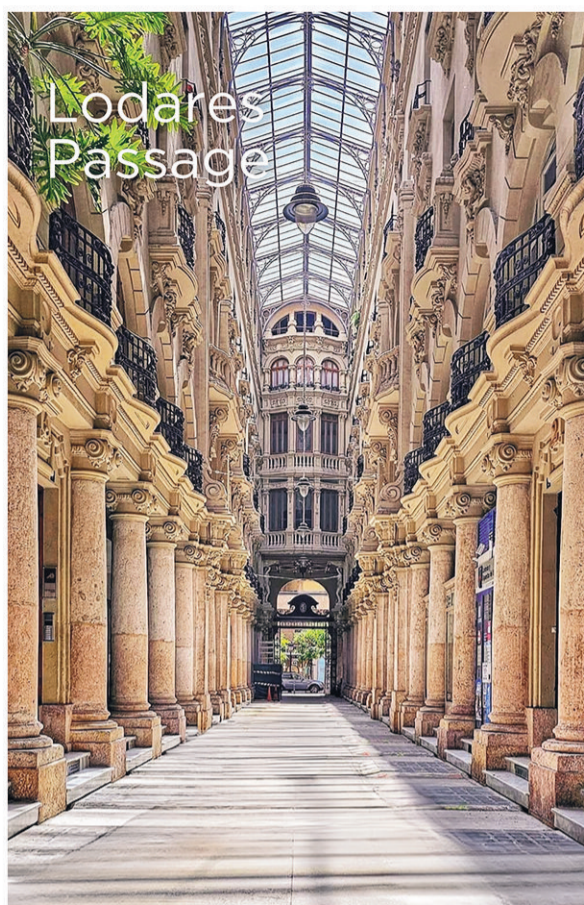
Kostenlos nehmen wir Sie zum Flughafen mit, wenn Sie eines unserer Tiere als Flugpate begleiten. Wir erledigen alles, von der Reservierung, Check-in bis zum Scan. Am Ankunftsflughafen brauchen Sie die Box nur vom Band zu nehmen und am Ausgang unseren Abholern zu übergeben, die das Tier kennen. Tierschutzverein Calpe - Benissa. ☎ 620 106 733.

G T A A G W
E L E N D G R A N A D A
L R U E D E R I B E R A
F A I R I L E R
E I O Z
H U P E S E T
T E R I I
L U R N E
T A L E R R P E I S
A M A D O R I O O R A N G E
T O M A T A P A O E L

1	6	4	3	2	5	7	8	9
7	9	2	6	1	8	5	3	4
8	5	3	7	9	4	2	1	6
5	4	7	1	6	3	8	9	2
3	2	9	5	8	7	4	6	1
6	1	8	9	4	2	3	7	5
2	8	1	4	7	9	6	5	3
9	7	5	2	3	6	1	4	8
4	3	6	8	5	1	9	2	7



Kathedrale
San Juan
Bautista



Lodares
Passage



Altozano
Platz



Albacete. So nah, und doch so anders.
Eine Stadt, die deine Sinne weckt.

SCHAU MAL
REIN



CN BUCH SHOP

Glücksorte an der Costa Blanca

Von Jennifer & Matthias Lamprecht

Ein einzigartiger Glücks-Reiseführer widmet sich
80 besonderen Orten.

- Warum ist die Lagune pink?
- Bei welchem Fest wird mittags ein Feuerwerk gezündet?
- Wo findet man den größten Palmenwald Europas?

Allein die Lage am glitzernden Mittelmeer macht
die Costa Blanca schon zum Glücksort!

16,00€

Im Hinterland und im nahen Valencia ist das Glück
ebenfalls nicht weit. Hier gibt es die süßesten Orangen, Sonnen-
untergänge zum Dahinschmelzen und eine Stadt, die die Fröhlich-
keit im Namen trägt. Egal, ob man bei einer Burgbesichtigung zu
einer Zeitreise aufbricht, schnorchelnd die farbenprächtige Unter-
wasserwelt erkundet oder sich gegenseitig mit Tomaten bewirft –
das Glück hat hier viele Gesichter!



**Zu kaufen in unserem CBN-Buchshop in Benissa, C/ Dr. Vicente Buigues, 4, per e-mail an leser@costanachrichten.com
oder online in unserem Shop: <https://extra.costanachrichten.com/shop/>**